

CLAE PRÉSENTE

18^e SALON DU LIVRE ET DES CULTURES DU LUXEMBOURG



2, 3, 4 MARS 2018
LUXEXPO THE BOX
LUXEMBOURG-KIRCHBERG
www.clae.lu

Creation/illustration: richard-olban.com

CLAE PRÉSENTE

6^e Artsmanif

RENCONTRES
DES CULTURES
ET DES ARTS
CONTEMPORAINS

2, 3, 4 MARS 2018

LUXEXPO THE BOX
LUXEMBOURG-KIRCHBERG

35^e FESTIVAL DES MIGRATIONS, DES CULTURES ET DE LA CITOYENNETÉ

WWW.CLAE.LU

DOSSIER DE PRESSE

18^e Salon du livre et des cultures du Luxembourg

02/03/04 mars 2018

LuxExpo The Box – Luxembourg-Kirchberg

Organisé avec le soutien du Ministère de la Culture dans le cadre du 35^e
Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté

ENTREE LIBRE

Le Salon du livre et des cultures s'apprête le vendredi de 18h à 20h, vous accueille le samedi et le dimanche de 12h à 20h

Les Lettres des uns sont aussi celles des autres

Le livre a toujours sa place parmi nous et avec le Salon du livre et des cultures, nous le célébrons au Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté. C'est l'une des pierres culturelles lancées dans le champ de la représentation des immigrations au Luxembourg, souvent imaginée comme une simple histoire sociale. Les stands littéraires des associations, des libraires, des éditeurs qui nous accompagnent, pour certains depuis le début de cette aventure, ouvrent depuis toujours le bal, dès l'entrée de notre manifestation, pour indiquer, souligner, revendiquer l'universalité des lettres des uns et des autres. Si le livre résiste mieux aux temps modernes numérisés c'est plutôt les littératures qui restent moderne. Les écrivains que nous invitons avec les acteurs associatifs donnent de l'âme à l'installation des immigrations au Luxembourg. Les associations issues de la migration disent ainsi leur attachement à la terre d'origine et font aussi culture au Luxembourg. Dans cette relation, avec le temps des générations, les départs et les arrivées se croisent, les origines se conjuguent, les terres d'appartenances et les sols de références se tissent, les lettres des uns sont aussi celles des autres. Les géographies littéraires se superposent au Salon du livre et des cultures du Luxembourg. JPR/CLAE

Des éditeurs :

Editions Euryuniverse (F), Editions le Verger des Hespérides (F), Editions de l'Officine (F), Editions Territoires Témoins (F), Editions GRIP – Groupe de recherche et d'information sur la Paix et la Sécurité (B), Zoom Editions (L), Perspectiv Editions (L), Editions ICES (F), Entre-Temps Editions (F), IK & SK (Corée du Sud), Editions P.A.T. et Editions Maelström (B), DEMDEL éditions (F), Editions Assimil (L), Editions de la Ramonda (F), Editions des Paraiges (F), Kounzilat Editions (F), Chérubins Editions (F), Editions Dwie Siostry (P), Ediciones Prames (E), Gara d'Edizioni (E), Editions Citadelles & Mazenod (F)

Des associations, organisations

Amis du 25 avril, Association Culturelle Iranyar, Association Culturelle Polonaise à Luxembourg, Círculo Cultural Español Antonio Machado, Centre Català Luxembourg, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines, CLAE services, Collège A.S. Pouchkine, Comité pour une paix juste au Proche Orient, I come italiano, revue Abril, Centre d'information Tiers Monde, Communauté hellénique du Luxembourg, Time for Equality, Società Dante Alighieri, AREL-Amigos de la Republica Espagnola en Luxemburgo, Convivium, Femmes Poètes International, Centre Luxrusse, Grupo Amizade Caboverdiana, Association Cultive, Club Gaida, Culture et démocratie (B), LADS – Lux Action et Développement au Sénégal, Pour la Paix et contre la Guerre, Société Croate Luxembourg, Librairie Pessoa, Coordenação de ensino

português no Luxemburgo, LUXPE – Institut Culturel Luxembourgeois – Péruvien, Kiwi E.L.G., ACIL – Amitié Côte d’Ivoire-Luxembourg asbl, Within

Des libraires :

Atoutlire bookshop, Libreria Italiana, Librairie portugaise Orfeu, Ernster

Un coin lecture pour enfants et adultes

Proposé par le Centre d’Information Tiers Monde – CITIM

(A l’espace littérature enfants samedi 3 mars et dimanche 4 mars)

Des performances, des ateliers créatifs :

- Inkyeong Kim et Sunkyung Kim, deux designers-illustratrices créent des livres poétiques et interactifs pour les enfants. Elles invitent à des ateliers créatifs, samedi et dimanche après-midi, sur leur stand. (*stand Editions IK & SK – Seoul*)
- Performances autour du livre, à l’espace Café du Salon, par l’asbl Within

Des contes pour enfants, à l’espace littérature enfants :

- **Contes africains** par la conteuse Eurydice Reinert Proposés par les Editions EuryUniverse samedi 3 mars à 15h
- **Conte géorgien** par l’écrivaine Véronique Lagny Delatour Proposé par les Editions Verger des Hespérides samedi 3 mars à 16h
- **Contes traditionnels** du Cap-Vert par Adriano Reis, en créole Proposés par Amizade Cabo-verdiana asbl, dimanche 4 mars à 15h

Des rencontres signatures sur les stands avec les écrivains :

Véronique Lagny Delatour **au stand des Editions Le Verger des Hespérides**, Jean-Philippe Repiquet **au stand d’Entre-Temps Editions**, Evelyne Jonas – Marie Dominique Peters-Poncin – Enrico Lunghi – Claude Gérard – Maria Majewska Couturier **au stand des Editions de l’Officine**, Rachel Valentin **aux Editions Territoires témoins**, Patrick Lowie **au stand des Editions P.A.T. et Editions Maelström**, Leonardo Palmisano **au stand de Time for Equality**, Armand Bemer et Pascal Wuttcke **au stand des Editions des Paraiges**, Thomas Schoos et Keong-a-Song (samedi à partir de 13h30) – Guy Rewenig (dimanche à partir de 14h) **au stand de la librairie Ernster**

mais aussi avec Marc Lindner, Lucie Bertovic-Sutera, Angela Boeres, Mireille Cukier-Jakubowicz, Gérald Gil, Alec, Antero Fernandes Monteiro, Rémy Haas, Sabrina Kaufmann, Christiane Louisar, Jean Dib N’Dour, Jean-Claude Perivier, Gina Tran, Mara Montebrusco-Gaspari, Adel Bounif, Patricia Wirth, Frann Bokertoff, José Ruiz Lopez, Paul Nicolas, Marc Saizonou, Mohammad Arrab, Patrick Boutsindi, Alexandra Stoecklin, Geneviève Bobior-Wonner, Marie Giuliana, Monique Archen, Nelly Lecomte, Jean-Yves Naka, Anca Tudorascu, Marianne Eisen, Victoria Valente, Chantal-Rose Scotto, Jean-Pol Mostade, Betty Batoul.

Des rencontres publiques avec des auteurs venus de différents pays :

Ana Semedo (Portugal), **Mimoza Kuchly** (Albanie-France), **Nadiia Savchenko** (Ukraine), **Anna Cieplak** (Pologne), **Laura Castañon** (Espagne), **Maria do Rosário Pedreira** (Portugal), **Manel Fontdevila** (Espagne), **Mario Lovrekovic** (Croatie), **Dragana Cubrilo** (Croatie), **Maja Siprak** (Croatie), **Ivana Svragulja** (Croatie), **Elvis Herrado Erquiaga** (Pérou), **Safet Hadrovic Vrbicki** (Sandzak), **Branislav Brkovic** (Monténégro), **Faiz Softic** (Bosnie-Herzégovine – Luxembourg), **Hasija Boric** (Bosnie-Herzégovine), **Ibah Cristina Ali Farah** (Somalie-Italie), **Milton Fernandez** (Uruguay-Italie), **Giovanna Pandolfelli** (Italie-Luxembourg), **José Maria Pimentel** (Angola-Portugal), **Miriam R. Krüger** (Pérou-Luxembourg), **Jean-Marc Want** (Luxembourg), **Marcello Fois** (Italie), **David Machado** (Portugal), **Patrick Lowie** (Belgique), **Sébastien Louis** (Luxembourg).

Programme complet des rencontres : www.clae.lu/festival/salon-du-livre-et-des-cultures-du-luxembourg/

Artsmanif – 6^e Rencontres des cultures et des arts contemporains

02/03/04 mars 2018

LuxExpo The Box – Luxembourg-Kirchberg

Organisé dans le cadre du 35^e Festival des migrations, des cultures et de la
citoyenneté

ENTREE LIBRE

Artsmanif s'apprête le vendredi de 18h à 20h, vous accueille le samedi et le dimanche de
12h à 20h

Avec la participation :

Des artistes peintres, sculpteurs, photographes venus de plusieurs pays :

Admilson Neves, Akarantair Leon, Ali Abd Ali, Álvaro Marzán Díaz, Annabel, Anne Wagner-Bisbis, Bashkim Hazizaj, Batista Neves, Baye Gallo, Carmen Dieschbourg Weber, Eva Fayaud, Fernand Nankouni, Guy Peiffer, Gzim Behrami, Hajdar Ademaj, Hamid Bekhtaoui, Ivana Svragulja, Josiane Husson-Menessier, Juliette Meco, Kareem Ramadan, Khaled Arroub, Kingsley Ogwara, Leonor Sousa, Lucinda Luis, Malick Soumare, Michel Houel, Michèle Lallemand, Michèle Roeder, Mikel Trako, Miriam R. Krüger, Mohamad Rustom Haj Ramadan, Monique Steichen, Nadine Kay, Nelson Neves, Ossom, Paul Galles, Seydina Issa Mbaye, Seydou Nourou Tall, Sylvie Vorbrink, Tilly Wengler-Haan, Valquiria Imperiano, Wendy Winn, Yaya, Yves Geraud.

Des stands collectifs, la participation des associations

ACIL – Amitié Côte d'Ivoire-Luxembourg asbl, Académie européenne des Arts, Amizade Caboverdiana, Centre Avicenne Luxembourg, Cercle culturel Harmonie asbl – artistes Luxembourgeois et Russes, Collective Expressive Art Exhibition, Iliri asbl, Société Croate Luxembourg

Workshops

Sur les stands de Baye Gallo et de l'Association Cultive

Projection d'un film documentaire

Sur le stand du collectif Expressive Art Exhibition

Deux parkings sont accessibles : Parking Nord et Sud - Forfait stationnement pour la journée : 5 €. Cependant, nous vous conseillons vivement d'utiliser les transports publics : BUS (lignes 1 et 20 entrée nord - ligne 18 entrée sud) ou le TRAM.

Le dossier de presse ainsi que des photos d'illustration sont disponibles sur
<http://www.clae.lu/presse/>
